

MAXIFOAM

La macchina innovativa con spruzzo di schiuma detergente, risciacquo e aspirazione

The innovative machine for spraying foam, rinsing and vacuuming

La machine innovatrice avec injection de mousse détergente, rinçage et aspiration

Die innovative Maschine, die Sprühung von Reinigungsschaum, Spülung und Ansaugung vereint

La máquina innovadora con inyección de espuma detergente, aclarado y aspiración



SANTOEMMA

MAXIFOAM

La macchina innovativa
per la pulizia di superfici di ogni genere,
che combina spruzzo di schiuma detergente,
risciacquo ed aspirazione.

The innovative machine for cleaning any type of surfaces, combining spraying of cleaning foam, rinsing and vacuuming.

La machine innovatrice pour le nettoyage de tous les types de surfaces, qui combine l'injection de mousse détergente, le rinçage et l'aspiration.

Die innovative Maschine zur Reinigung von Oberflächen jeder Art. Sie vereint die Sprühung von Reinigungsschaum, die Spülung und die Absaugung.

La máquina innovadora para limpiar todas las superficies, que combina inyección de espuma detergente, aclarado y aspiración.




SPRUZZO

Spraying - Injection
Einsprühen - Inyección




 La schiuma detergente viene spruzzata sulle superfici da pulire.

 The detergent foam is sprayed on the surfaces that have to be cleaned.

 La mousse détergente vient injectée sur les surfaces à nettoyer.

 Der Reinigungsschaum wird auf die zu reinigenden Oberflächen gesprüht.

 La espuma vien inyectada sobre las superficies que deben ser limpiadas.

AZIONE CHIMICA

Chemical action - Action chimique
Chemische Einwirkung - Acción química



Mentre l'operatore completa la prima fase, la schiuma già spruzzata agisce sulle superfici contro lo sporco, effettuando l'azione detergente e sanificante.

While the worker completes the first phase, the foam already sprayed acts on the surfaces against dirt and carries out its detergent and sanitising action.

Pendant que l'opérateur achève la première phase, la mousse qui a été déjà injectée agit sur les surfaces contre la saleté, en effectuant su action détergent et hygienisant.

Während der Arbeiter die erste Phase fertig macht, wirkt der schon gesprühten Schaum gegen den Schmutz. So führt der Schaum seine desinfizierende Reinigungswirkung aus.

Mientras el operador completa la primera fase, la espuma ya inyectada actúa en las superficies contra la suciedad, efectuando su acción detergente y higienizante.



RISCIACQUO

Rinsing - Rinçage
Spülung - Aclarado



La schiuma residua viene successivamente rimossa spruzzando acqua pulita.

The residual foam is successively removed by spraying clean water.

La mousse restante vient successivement enlevée en injectant de l'eau propre.

Der restliche Schaum wird durch Sprühung von reinem Wasser entfernt.

La espuma restante se remueve por medio del aclarado con agua limpia.



ASPIRAZIONE

Vacuuming - Aspiration
Absaugung - Aspiración



È possibile aspirare il residuo d'acqua dal pavimento.

It is possible to vacuum the water that remains on the floor.

Il est possible d'aspirer l'eau restante dans le sol.

Es ist möglich, das restliche Wasser von Böden abzusaugen.

Es posible aspirar el agua restante en el suelo.

Vantaggi di MaxiFoam.

Advantages of MaxiFoam - Avantages de MaxiFoam
Vorteile von MaxiFoam - Ventajas de MaxiFoam



Migliore risultato della pulizia.

L'azione prolungata della schiuma garantisce di sfruttare al massimo l'effetto pulente del prodotto.

Risparmio di tempo

nella pulizia di un ambiente grazie alla capacità della schiuma di agire più efficacemente sullo sporco rispetto ad una soluzione d'acqua e detergente: mentre la schiuma agisce sulla parete su cui è stata spruzzata, l'operatore può agire su altre superfici.

Risparmio di detergente.

Il prodotto chimico viene utilizzato senza sprechi.

Consumo energetico ridotto.

La macchina richiede poca potenza elettrica e quindi può essere usata in qualsiasi ambiente.

Utilizzo ridotto d'acqua.

Il sistema schiuma + risciacquo richiede la minima quantità d'acqua a parità di risultato ottenuto. Questo evita l'allagamento dei locali, consente una maggiore autonomia di lavoro ed una più immediata disponibilità dell'ambiente dopo il lavaggio.

Risparmio di fatica per l'operatore.

Il lavoro manuale dell'operatore è ridotto al minimo, in quanto la rimozione dello sporco è effettuata con il sistema schiuma + risciacquo.

Massima sicurezza igienica per l'operatore, che non viene in contatto con le superfici e gli oggetti da lavare.

Il lavoro di pulizia diventa quindi più professionale e gratificante.



Maxi-Foam ha vinto il premio innovazione durante la Fiera PULIRE 2003.

Maxi-Foam received the innovation award for the most innovative machine at the show PULIRE 2003.

Maxi-Foam a gagné le prix d'innovation de la foire PULIRE 2003.

Maxi-Foam hat den Innovationspreis der Messe PULIRE 2003 gewonnen.

Maxi-Foam ha sido galardonada con el premio a la innovación en la feria PULIRE 2003.



Better cleaning result.

The foam prolonged action assures to make the most of the cleaning effect of the product.

Saving of time

in the cleaning of a room thanks to the foam capacity of acting on the dirt more efficiently than a normal solution of water and detergent. While foam acts on the walls where it has been sprayed, the worker is free to operate on other surfaces.

Detergent saving.

The chemical is used without waste.

Reduced power consumption.

The machine requires little electrical power and therefore it can be used in any place.

Reduced water consumption.

The foam + rinse system requires a minimal quantity of water, result being equal to other systems. This avoids the flood of rooms, allows a longer working autonomy and offers the immediate availability of the rooms that have been cleaned.

Reduced labour for the worker.

The manual work is reduced to a minimum since the removal of the dirt is carried out through the system foam + rinse.

The greatest hygienic safety for the worker, who does not come into contact with the surfaces and the objects to be cleaned.

The cleaning is therefore more professional and more rewarding.



Meilleur résultat de nettoyage.

L'action prolongée de la mousse garantit d'exploiter au mieux l'effet nettoyant du détergent.

Economie de temps

dans le nettoyage d'une salle grâce à la capacité de la mousse d'agir sur la saleté plus rapidement que une normale solution d'eau et de détergent. Pendant que la mousse agit sur les murs où elle a été injectée, l'opérateur peut nettoyer d'autres surfaces.

Economie de détergent.

Le produit chimique est utilisé sans gaspillage.

Dépense d'énergie réduite.

La machine peut être utilisée dans tous les milieux parce qu'elle requiert peu d'énergie.

Basse consommation de l'eau.

Le système mousse + rinçage requiert une basse consommation d'eau à égalité de résultat avec des autres systèmes de nettoyage. Cela évite l'inondation des salles, admet une autonomie de nettoyage prolongée et l'immédiate disponibilité des salles après le nettoyage.

Economie de fatigue pour l'opérateur.

Le travail manuel de l'opérateur est réduit au minimum parce que la saleté est enlevée par le système mousse + rinçage.

La plus haute sécurité hygiénique pour l'opérateur, qui n'entre pas en contact avec les surfaces et les objets à nettoyer.

Le nettoyage devient donc plus professionnel et plus gratifiant.



Besseres Reinigungsergebnis.

Die lange Einwirkung des Schaums nutzt die Reinigungskraft des Produkts aus.

Einsparung von Zeit

bei der Reinigung von Räumen dank der Fähigkeit des Schaums, stärker als eine Lösung aus Wasser und Reinigungsmittel einzuwirken. Während der Schaum auf der Wand wirkt, auf die er gesprüht wurde, kann der Arbeiter andere Oberflächen reinigen.

Einsparung von Reinigungsmittel.

Das Produkt wird ohne Verschwendung verwendet.

Niedriges Stromverbrauch.

Die Maschine erfordert niedrige Stromstärke und kann deshalb in jeden Raum verwendet werden.

Kein übertriebener Wasserverbrauch.

Das System Schaum + Spülung erfordert eine kleine Menge Wasser und erreicht dieselben Ergebnisse als andere Systeme. Das vermeidet die Überschwemmung der Räume, ermöglicht eine längere Arbeitszeit und eine sofortige Verfügbarkeit der Räume nach der Reinigung.

Einsparung von Mühe für den Arbeiter.

Der Handarbeit des Arbeiters wird gekürzt, da die Entfernung der Verschmutzung von dem System Schaum + Spülung ausgeführt wird.

Höchste hygienische Sicherheit für den Arbeiter, der mit den zu reinigenden Oberflächen und Gegenständen nicht in Berührung kommt.

Die Reinigungsarbeit wird deshalb mehr professionell und mehr befriedigend.



Mejor resultado en limpieza.

La acción prolongada de la espuma asegura la máxima explotación del efecto limpiante del producto.

Ahorro de tiempo

en limpieza de un lugar gracias a la capacidad de la espuma de actuar en la suciedad más eficazmente que una normale solución de agua y detergente. Mientras la espuma actúa en las paredes donde ha sido inyectada, el operador puede limpiar otras superficies.

Ahorro de detergente.

El producto químico se usa sin derroche.

Consumo reducido de energía eléctrica.

La máquina necesita poca energía eléctrica y por lo tanto puede ser usada en todos los lugares.

Uso reducido de agua.

El sistema espuma + aclarado necesita una cantidad mínima de agua en igualdad de resultado. Eso evita la inundación de los cuartos, permite una mayor autonomía de trabajo, y una más rápida disponibilidad del cuarto después del lavado.

Ahorro de trabajo para el operador.

El trabajo manual del operador es reducido al mínimo porque la eliminación de la suciedad es efectuada por el sistema espuma + aclarado.

Máxima seguridad higiénica para el operador, que no necesita tocar las superficies y los objetos de limpiar.

El trabajo de limpieza deviene más profesional y más gratificador.

MAXIFOAM. La macchina ideale per

*The ideal machine for the cleaning of sanitary fixtures, tiles, restrooms.
La machine idéale pour le nettoyage de salles de bains, carreaux,*



Il pannello comandi e regolazione è facilmente accessibile ed i comandi sono semplici ed intuitivi. Le indicazioni sull'utilizzo della macchina sono riportate anche sul pannello, come comodo promemoria per l'operatore. La commutazione tra la fase di spruzzo della schiuma ed il risciacquo avviene molto semplicemente, mediante la rotazione delle opportune leve poste sul pannello comandi. La tanica con detergente puro è alloggiata in un apposito vano e il detergente viene aspirato dalla macchina in una quantità che può essere regolata. Agendo sul pannello comandi è anche possibile regolare in modo molto semplice la quantità e la densità della schiuma. È possibile collegare alla macchina altri accessori, che ne consentono l'utilizzo come una potente macchina ad iniezione-estrazione.



*The control/regulation panel is handy and the controls are simple and intuitive.
The instructions for the use of the machines are written also on the control panel, as a useful reminder for the worker.
The switching from the foam spraying phase to the rinsing phase occurs very easily through the rotation of the proper levers situated on the control panel.
The tank containing pure detergent is placed in a special compartment and the quantity of detergent sucked by the machine can be regulated.
By acting on the control panel it is also possible to control very easily the quantity and the density of the foam sprayed.
It is possible to connect the machine with other accessories that enable its use as a powerful injection-extraction machine.*



*Le tableau de commande et de régulation est facilement accessible et les commandes sont simples et intuitives.
Les renseignements sur l'utilisation de la machine sont écrits aussi sur le tableau, comme un pense-bête utile pour l'opérateur.
La commutation entre la phase d'injection de la mousse et la phase de rinçage est très simple et est effectuée par la rotation des leviers dans le tableau de commande.
Le bidon avec du détergent pur est logé dans un compartiment spécial et le détergent est aspiré par la machine en quantité réglable.
La quantité et la densité de la mousse peuvent être réglées facilement en agissant sur le tableau de commande.
Il est possible d'utiliser la machine avec des autres accessoires, avec lesquels la machine devient un injecteur extracteur puissant.*



**Brevettata
Patented**

la pulizia di servizi igienici, piastrelle, bagni e docce

rooms and showers in airports, railway stations, swimming pools, gyms, shopping centres, hospitals, hotels ...

douches et toilettes dans les aéroports, les gares, les piscines, les salles de gymnastique, les centres commerciaux, les hôpitaux, les hôtels ...



Pannello di controllo e regolazione

Control/regulation panel - Tableau de commande et de régulation
Schalt- und Regelungstafel - Tablero de control y de regulación



Die Schalt- und Regelungstafel ist leicht zu erreichen und die Bedienung ist einfach und intuitiv.

Die Anweisungen sind auch auf der Schalttafel geschrieben, als bequeme Denkschrift für den Arbeiter. Die Drehung der Hebel auf der Schalttafel ermöglicht die einfache Umwandlung zwischen der Phase der Schaumsprühung und der Phase der Spülung. Der Tank mit reinem Reinigungsmittel ist in dem dazu bestimmten Raum eingeordnet.

Das Reinigungsmittel wird von der Maschine in regulierbarer Menge abgesaugt.

Beim Wirken auf der Schalttafel können auch die Menge und die Dichte des Schaums einfach reguliert werden.

Andere Zubehöre können mit der Maschine verwendet werden und Maxi-Foam wird in diesem Fall ein kräftiges Sprühextraktionsgerät.



Es fácil acceder al tablero de control y de regulación y los mandos son sencillos e intuitivos.

Las indicaciones sobre el uso de la máquina están también en el tablero, como una nota provechosa para el operador.

La commutación entre la fase de inyección de espuma y la fase de aclarado se actúa con facilidad por medio de una sencilla rotación de las palancas apropiadas alojadas en el tablero de control.

El bidón de detergente puro está alojado en un espacio apropiado y el detergente es aspirado por la máquina en cantidad regulable.

Actuando sobre el tablero de mandos es posible regular sencillamente la cantidad y la densidad de la espuma.

Es posible acoplar la máquina a otros accesorios, que permiten utilizarla como una potente máquina de inyección/extracción.

in aeroporti, stazioni ferroviarie, piscine, palestre,

Die Maschine ist ideal für die Reinigung von Sanitärräumen, Fliesen, Duschen und sanitären Anlagen in Flughäfen, Bahnhöfen, La máquina ideal para limpiar baños, azulejos, duchas y sanitarios in aeropuertos, estaciones, piscinas, gimnasios, centros co



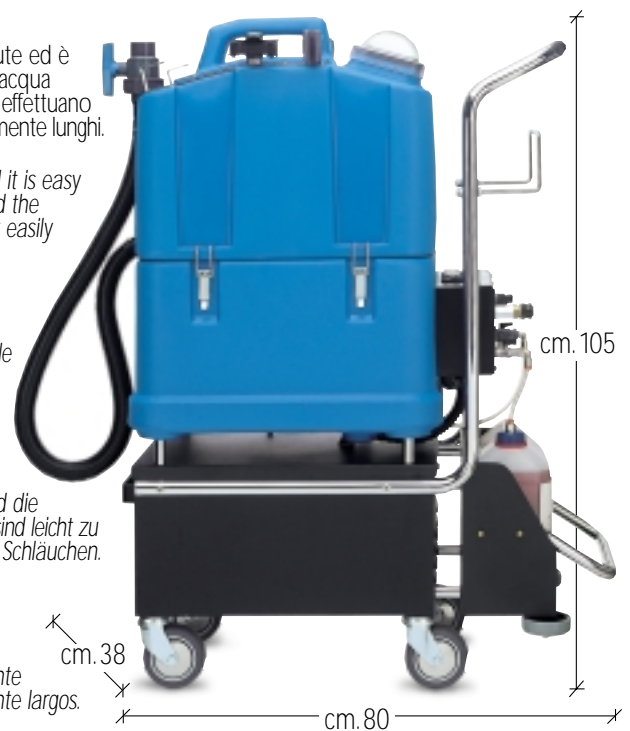
La macchina è di dimensioni contenute ed è facilmente trasportabile. Il carico dell'acqua pulita e lo scarico dell'acqua sporca si effettuano comodamente grazie a tubi sufficientemente lunghi.

The machine has a contained size and it is easy to carry. The filling with fresh water and the discharge of dirty water are carried out easily thanks to sufficiently long hoses.

La machine est de taille réduite et est facile à transporter. La charge de l'eau propre et le déchargement de l'eau sale sont faciles à effectuer grâce aux tuyaux suffisamment longs.

Die Maschine hat eine beschränkte Größe und sie ist leicht zu tragen. Die Anfüllung von frischem Wasser und die Ablassung von verschmutztem Wasser sind leicht zu machen dank den ausreichend langen Schläuchen.

La máquina es de dimensiones reducidas y fácil de desplazar. El llenado de agua limpia y el vaciado del agua sucia se realizan cómodamente por medio de los tubos que son bastante largos.



ACCESSORI IN DOTAZIONE

STANDARD ACCESSORIES - ACCESSOIRES STANDARD
STANDARDZUBEHÖRE - ACCESORIOS ESTÁNDAR

La macchina è fornita con diversi accessori:

- Lancia di spruzzo della schiuma ed accessorio per il risciacquo.
- Tergivetro e spingi-acqua, per tergere le superfici dopo il risciacquo.
- Tubo ed accessorio per aspirare l'acqua dal pavimento.

Tutti gli accessori sono alloggiati a bordo della macchina, per un comodo utilizzo e trasporto.

The machine is provided with several accessories:

- Foaming lance and accessory for rinsing.
 - Pane wiper and floor wiper to wipe surfaces after rinsing them.
 - Hose and tool for vacuuming floors dry.
- All accessories are placed on the machine, so they can be easily used and carried.

La machine est livrée avec beaucoup d'accessoires:

- Lance mousse et pistolet pour le rinçage.
- Essuie-vitres et essuie-carrelage, pour essuyer les surfaces après le nettoyage.
- Tuyau et accessoire pour aspirer l'eau qui reste sur le carrelage.

Tous les accessoires sont à bord de la machine de façon qu'ils puissent être transportés et utilisés confortablement.



Die Maschine ist mit verschiedenen Zubehören ausgerüstet:

- Schaumlance und Spritzpistole zur Spülung.
- Wischer und Bodenwischer, um die Oberflächen nach der Spülung zu trocknen.
- Schlauch und Nass-Saugdüse, um das Wasser von Boden abzusaugen.

Alle Zubehöre sind auf der Maschine eingeordnet so dass sie bequem verwendet und transportiert werden können.

La máquina incluye muchos accesorios:

- Lanza de inyección de espuma y pistola para aclarar.
- Limpia-cristales y accesorio con labios para suelos que puede emplearse para secar el suelo después del aclarado.
- Tubo y accesorio para aspirar el agua del suelo.

Todos los accesorios están alojados en la máquina para utilizarlos y desplazarlos con facilidad.

scuole, centri commerciali, ospedali, alberghi

Schwimmbädern, Sporthallen, Einkaufszentren, Krankenhäusern, Hotels ...
merciales, hospitales, hoteles ...

CAMPI D'IMPIEGO

APPLICATION FIELDS - DOMAINES D'EMPLOI - ANWENDUNGSGEBIETE - CAMPOS DE UTILIZACIÓN

Maxi-Foam può essere utilizzata per la pulizia periodica di servizi igienici, bagni e docce in tutti i posti molto frequentati, come ad esempio:

- Aeroporti, stazioni dei treni, navi,
- Ospedali, case di cura, alberghi,
- Palestre, piscine, saune, campeggi,
- Autogrill, fast-food, bar, ristoranti, locali,
- Scuole, università,
- Centri commerciali,
- Uffici e fabbriche in grandi aziende.

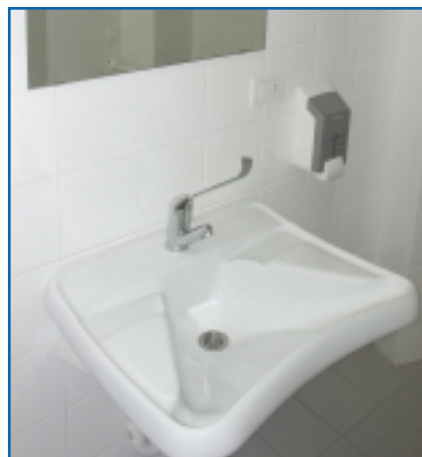
Maxi-Foam potrà essere usata anche in ogni altro luogo dove il sistema di pulizia schiuma + risciacquo + aspirazione sia conveniente, come ad esempio in alcuni reparti delle industrie alimentari.



Maxi-Foam can be used for the maintenance cleaning of bathrooms, sanitary fixtures and showers in all much frequented places, such as:

- Airports, railway stations, ferries,
- Hospitals, nursing homes and hotels,
- Gyms, swimming-pools, saunas and camping grounds.
- Motorways cafés, clubs, fast-food restaurants, pubs, restaurants, bars,
- Schools, universities,
- Shopping centres,
- Offices and factories in big plants,

Maxi-Foam can be used also in every other place where the system foam + rinse + vacuuming can be adequate, for example in some sectors of alimentary industry.



Maxi-Foam peut être utilisée pour le nettoyage périodique de salles de bains, douches et toilettes dans tous les lieux très fréquentés, comme par exemple:

- Aéroports, gares, bateaux,
- Hôpitaux, maisons de santé, hôtels,
- Salles de gymnastique, piscines, saunas, campings.
- Restoroutes, fast-food, bars, restaurants, établissements publics,
- Écoles, universités,
- Centres commerciaux,
- Bureaux et usines de grandes entreprises,

Maxi-Foam est indiqué aussi pour tous les lieux où le système injection de mousse + rinçage + aspiration sera approprié, par exemple dans certaines secteurs de l'industrie alimentaire.

Die Maschine kann zur periodischen Reinigung von Sanitärräumen, sanitären Anlagen und Duschen in allen vielbesuchten Plätzen, wie z.B.:

- Flughäfen, Bahnhöfen, Schiffen,
- Krankenhäusern, Heilanstalten, Hotels,
- Sporthallen, Schwimmbäder, Saunahütten und Campingplätzen.
- Rasthäusern, Schnellgaststätten, Bars, Gaststätten, Lokalen,
- Schulen, Universitäten,
- Einkaufszentren,
- Büros und Fabriken von großen Firmen,

Maxi-Foam wird auch für jeden Platz empfohlen, wo das System Schaum + Spülung + Absaugung vorteilhaft sein kann, z.B. in einigen Abteilungen der Ernährungsindustrie.

Maxi-Foam puede ser usada para la limpieza periódica de sanitarios, baños y duchas en todos los lugares muy concurridos, por ejemplo:

- Aeropuertos, estaciones, buques,
- Hospitales, clínicas, hoteles,
- Gimnasios, piscinas, saunas, campings.
- Hamburgueserías, autogrill en autopistas y autopistas, bares, restaurantes, locales,
- Escuelas, universidades,
- Centros comerciales,
- Oficinas y almacenes en grandes empresas,

Maxi-Foam puede ser usada también en todos los lugares donde el sistema de limpieza espuma + aclarado + aspiración sea adecuado, por ejemplo en algunos sectores de la industria alimentaria.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacità serbatoio recupero - Recovery tank capacity Capacité réservoir eau sale - Fassungsvermögen Rückgewinnungstank - Capacidad depósito recuperación	30 l
Capacità serbatoio soluzione - Solution tank capacity Capacité réservoir eau propre - Fassungsvermögen Lösungstank - Capacidad depósito solución	30 l
Materiale serbatoi Tank construction - Matériau des réservoirs - Gehäuse Material - Material de los depósitos	High density polyethylene
Motore di aspirazione Vacuum motor - Moteur d'aspiration - Ansaugmotor - Motor de aspiración	1200 W - 2 stages 2300 mm H ₂ O 60 l/sec (max)
Pompa con by-pass Pump with by-pass - Pompe avec by-pass - Pumpe mit By-Pass - Bomba by-pass	Membrane - 80 W 9 bar (max) 4,5 l/min (max)
Compressore Compressor - Compresseur d'air - Kompressor - Compresor de aire	350 W
Lunghezza cavo Cable length - Longueur câble - Länge des Kabels - Largo cable	10 m
Peso Weight - Poids - Gewicht - Peso	62 Kg
Dimensioni Dimensions - Dimensions - Maße - Dimensiones	cm 38 x 80 x 105 h
Dimensioni imballo Package dimensions - Dimensions avec emballage - Verpackungs-Maße - Dimensiones del embalaje	cm 60 x 95 x 121,5 h
Lunghezza tubi (spruzzo/aspirazione) Hose length - Longueur des tubes - Länge der Schläuche - Largo de tubos	10/7,5 m
Colori standard Standard colours - Couleur standard - Standard Farben - Colores estándar	Blue

Prestazioni e consumi indicativi (locale con 50 mq. di piastrelle + 10 sanitari):

Approximate performances and consumption (room with 50 sq. m² + 10 sanitary fixtures):
Performances et consommation indicatives (pour une salle de bain avec 50 m² de carreaux + 10 sanitaires):
Ungefähre Leistung und Verbrauch (Raum mit 50 m² Fliesen + 10 sanitäre Anlage):
Prestaciones y consumos aproximados (baño con 50 m² de azulejos + 10 sanitarios):

Tempo Time - Temps - Zeit - Tiempo	Consumo di detergente Detergent consumption - Consommation de détergent Reinigungsmittelverbrauch - Consumo de detergente	Consumo d'acqua Water consumption - Consommation d'eau Wasserverbrauch - Consumo de agua
15 minutes	500 grams	30 liters

La macchina viene fornita con due taniche da 5 litri di prodotto detergente e sanificante SANI-FOAM.
The machine is provided with two 5-liter tanks of special sanitising chemical SANI-FOAM.
La machine est livrée avec deux bidons de 5 litres de détergent hygiénisant spécial SANI-FOAM.
Die Maschine wird mit zwei 5 Liter Kanistern mit speziellem desinfizierendem Reinigungsmittel SANI-FOAM geliefert.
La máquina se suministra con dos bidones de 5 litros de especial detergente higienizante SANI-FOAM.



SANTOEMMA S.r.l.

Via Piave, 22/C - 20016 PERO (MI)
Tel. +39.02.33.91.24.87
Fax +39.02.33.91.25.38
www.santoemma.com
e-mail: santoemma@santoemma.com

